

CENTRO DI STUDI BIBLICI

Imparare a leggere l'ebraico usando la Bibbia

N. 5 – *Bè, in* fondo è facile studiare a *casa*

di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Ecco il primo versetto della Bibbia (*Genesi 1:1*):

← בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:



La prima lettera dell'intera Bibbia si chiama *bet* ed è questa: ב; la sua pronuncia è *b*. In sé la parola *bet* significa “casa”. Con un po' d'immaginazione possiamo memorizzarla.

Ora si noti il punto centrale nella lettera *bet*: ב. Questo segno sta ad indicare che si legge proprio *b*. Senza quel punto si leggerebbe *v* e la lettera si chiamerebbe *vet*. Il primissimo suono della Bibbia è dunque *b*.



Lo stesso suono lo troviamo nuovamente più avanti, all'inizio della seconda parola (ci si ricordi di leggere sempre la destra a sinistra!):

← בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:

Ora prestiamo attenzione ai due punti verticali sotto la lettera *bet* all'inizio del versetto. Ecco un suono vocalico! Si legge *e*. Così, la prima semi-sillaba (cfr. lezione 4) della Sacra Scrittura si legge *be*. Questo *be* è un prefisso che, messo all'inizio di una parola, vuol dire



“in”. In italiano è una preposizione e ovviamente la stacciamo dalla parola a cui è riferita, ad esempio: “in principio”. In ebraico è attaccata alla parola come suo prefisso, come se fosse – solo per capirci – *inprincipio*.

Abbiamo così imparato una prima lettera, la consonante *bet*: ב (= *b*). E si ricordi: in ebraico va sempre letta prima la consonante e poi la vocale. La nostra semi-sillaba si legge perciò *be*.



Usando le tecniche memoniche, potremmo dire: «*Bè, in* fondo è facile studiare a *casa*» (ב = *be* = “in”; *bet* = “casa”).

Non ci rimane che fare un po' di esercizi per questa lezione (le soluzioni si trovano alla fine, dopo gli esercizi, a pagina 3).

Alef	-	א	
Bet	b	ב	v
Ghimel	gh	ג	
Dàlet	d	ד	
He	h	ה	
Vav	v	ו	
Sàin	s	ז	
Khet	kh	ח	
Tet	t	ט	
Yòd	y	י	
Kaf	k	כ	ch
Làmed	l	ל	
Mem	m	מ	
Nun	n	נ	
Sàmech	s	ס	
Ayn	-	ע	
Pe	p	פ	f
Tzade	tz	צ	
Qof	q	ק	
Resh	r	ר	
Shin	sh	ש	s
Tau	t	ת	

EBRAICO BIBLICO

ESERCIZI

1. Individuate la lettera la lettera *bet* nel seguente brano biblico (*Es 1:1*):

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִם אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:

2. Individuate, nello stesso brano, la lettera *vet*.

3. Sempre nello stesso brano, individuate la “sillaba” *be*.

4. Ora individuate la “sillaba” *ve*.

SOLUZIONI

1.

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִם אֵת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:

2.

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִם אֵת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:

3.

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִם אֵת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ:

4.

Non c'è.